

TOPEX



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
GB INSTRUCTION MANUAL
DE BETRIEBSANLEITUNG
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
RO INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE
CZ INSTRUKCE K OBSLUZE
SK NÁVOD NA OBSLUHU
SI NAVODILA ZA UPORABO
LT APĖTARNAVIMO INSTRUKCIJA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
EE KASUTUSJUHEND
BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ
HR UPUTE ZA UPOTREBU
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ES INSTRUCCIONES DE USO

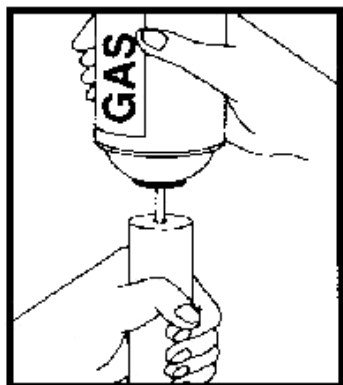
44E102

T.10.12

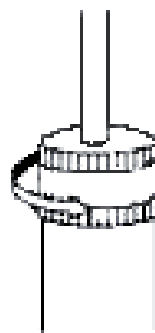
PL	MIKROPALNIK	5
GB	MICROTORCH	6
DE	MIKROBRENNER	7
RU	МИКРОГОРЕЛКА	8
UA	МІКРОПАЛЬНИК	9
HU	MIKRO GÁZÉGŐ	10
RO	MICROARZATOR.....	11
CZ	MIKROHOŘÁK	12
SK	MIKROHORÁK	13
SI	MIKROGORILNIK.....	15
LT	MIKRO DEGİKLIS	16
LV	MIKRODEGLIS	17
EE	MIKROPÕLETI.....	18
BG	МИКРО ГОРЕЛКА	19
HR	MINI PLINSKA LEMİLICA	20
SR	MIKROGORIONIK	21
GR	ΜΙΚΡΟ ΦΛΟΓΙΣΤΡΟ.....	22
ES	MICROSOPLETE	23



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

MIKROPALNIK 44E102

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Mikropalnik nie posiada wskaźnika temperatury. Nieuwaga podczas użytkowania może być przyczyną pożaru. Chrońmy siebie i środowisko poprzez zachowanie odpowiednich środków bezpieczeństwa.



UWAGA !

1. Nie należy zbliżać dyszy mikropalnika do twarzy i rąk. Niebezpieczeństwo poparzenia się.
2. Podczas pracy mikropalnikiem dysza bardzo silnie się nagrzewa. Wysoka temperatura utrzymuje się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu mikropalnika.
3. Nie wolno zbliżać rozgrzanej dyszy mikropalnika do materiałów łatwopalnych.
4. Przed przechowaniem, upewnić się czy pokrętło zaworu gazu jest zakręcone, nagrany mikropalnik musi ostygnąć.
5. Nie wolno przechowywać palnika gazowego w temperaturze powyżej 40°C (104°F) lub miejscu nasłonecznionym.
6. Palnik przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
7. Do napełniania mikropalnika należy tylko stosować gaz butan.
8. Unikać kontaktu mikropalnika z olejem, kwasami oraz innymi środkami chemicznymi.
9. Podczas pracy mikropalnikiem należy stosować środki ochrony osobistej: okulary ochronne i rękawice.
10. Nie używać mikropalnika bez przerwy dłużej niż 20 minut.
11. Nie pracować uszkodzonym mikropalnikiem.
12. Nie dokonywać samodzielnie napraw i nie demontować elementów mikropalnika.
13. Mikropalnik powinien być używany zgodnie z instrukcją.



UWAGA !

Zawór do napełniania gazu nie może zostać uszkodzony.



UWAGA !

Przeglądy i naprawy należy przeprowadzić w serwisie dostawcy lub w serwisie homologowanym przez dostawcę. Wszystkie przeglądy i naprawy przeprowadzać po uprzednim opróżnieniu mikropalnika z gazu.



UWAGA !

Zaleca się wykonanie kilku prób lutowania na zbędnych kawałkach materiału lutowanego. Umiejętność lutowania zdobywa się w miarę praktyki.

PRZEZNACZENIE

Mikropalnik wyróżnia niewielka konstrukcja mieszcząca się w dłoni, pozwalająca na pracę w miejscach pozbawionych innych źródeł energii, oraz przy innych pracach wymagających zwiększonej temperatury nagrzewania.

PARAMETRY TECHNICZNE

Temperatura płomienia max.	ok.1300°C
Czas pracy po napełnieniu gazem	ok. 15 min
Pojemność zbiornika na gaz	12ml
Rodzaj gazu	Butan
Masa	40g

ELEMENTY URZĄDZENIA (Rys.1)

- a. Dysza.
- b. Pokrętło zaworu gazu.
- c. Zawór napełniania gazu.

PRACA, OBSŁUGA

Napełnianie mikropalnika gazem (rys. 2).

Czynność napełniania gazem dokonać tylko przy wyłączonym mikropalniku.

Upewnić się czy pokrętło zaworu gazu jest zakręcone.

Obrócić mikropalnik tak, by zawór napełniania gazu (rys. 1c) był zwrócony ku górze.

Dociśnąć końcówkę zaworu butli z gazem do zaworu mikropalnika, korzystając przy tym z wymaganego adaptera. Napełnienie zbiornika trwa około 5 sekund. Znaczne zmniejszenie się wielkości płomienia mikropalnika lub całkowity jego zanik oznacza brak gazu.

Uruchomienie palnika (rys.3)

Obróć pokrętło zaworu gazu mikropalnika o 1/4 obrotu w lewo, (słychać będzie charakterystyczne syczenie wydobywającego się gazu).

Skierować dyszę mikropalnika przed siebie.

Zapalić gaz wydobywający się z dyszy palnika.

Regulacja wielkości płomienia i temperatury

Pokrętło zaworu gazu daje możliwość ustawienia wielkości płomienia i temperatury.

Aby zredukować płomień i temperaturę należy obrócić pokrętkę w lewo. Przez obracanie w prawo uzyskuje się odpowiednio zwiększenie płomienia i temperatury.

Zgaszenie płomienia

Obrócić w lewo pokrętkę zaworu gazu w skrajne położenie, odcinamy dopływ gazu do dyszy co prowadzi do zaniku płomienia.

GB

MICROTORCH 44E102

OPERATIONAL SAFETY

The microtorch has no temperature indicator. Careless use of the tool may cause fire. Protect yourself and the environment and observe applicable safety measures.



CAUTION !

1. Do not put the microtorch nozzle close to face and hands. There is risk of burns.
2. The nozzle heats up very much during microtorch operation. High temperature remains for some time after the microtorch is switched off.
3. Do not put hot microtorch nozzle close to flammable materials.
4. Before storing ensure that gas valve wheel is turned off, hot microtorch must cool down.
5. Do not store the gas torch in temperature above 40°C (104°F) or in direct sunlight.
6. Keep the torch beyond reach of children.
7. Fill the microtorch only with butane gas.
8. Protect the microtorch against oil, acids and other chemical agents.
9. When operating the microtorch always use personal protection measures: protective glasses and gloves.
10. Do not use the microtorch continuously for more than 20 minutes.
11. Do not use damaged microtorch.
12. Do not repair the microtorch by yourself, do not dismantle parts of the microtorch.
13. Use the microtorch accordingly to the manual.



CAUTION !

Gas refill valve must not be damaged.



CAUTION !

All checks and repairs should be carried out by the supplier's service department or by service site certified by the supplier. Make all checks and repairs only after the microtorch is gas emptied.



CAUTION !

It is recommended to carry out few soldering tests on waste pieces of soldered material. Soldering skills come with practice.

INTENDED USE

The microtorch features compact design and fits in hand, which allows to operate in places without other energy sources and for tasks that require higher heating temperature.

TECHNICAL PARAMETERS

Max. flame temperature	Approx. 1300°C
Operation time after gas refilling	Approx. 15 minutes
Gas container capacity	12 ml
Gas type	Butane
Weight	40 g

TOOL PARTS (Fig. 1)

- a. Nozzle
- b. Gas valve wheel
- c. Gas refill valve

OPERATION AND USE

Filling the microtorch with gas (fig. 2)

Fill the gas only when the microtorch is switched off.

Make sure the gas valve wheel is turned off.

Turn the microtorch over so the gas refill valve (fig. 1c) is on top.

Use required adaptor and press the gas cylinder valve tip against the microtorch valve. The container will be filled in approximately 5 seconds. When the microtorch flame significantly weakens or fades out, the gas container is emptied.

Switching on the microtorch (Fig. 3)

Turn the gas valve wheel of the microtorch (fig. 1b) counter-clockwise by ¼ of a turn (you will hear characteristic hissing of the gas coming out).

Direct the microtorch nozzle forward.

Light up gas coming out of the microtorch nozzle.

Adjusting flame size and temperature

Gas valve wheel allows to set flame size and temperature.

Turn the wheel counter-clockwise to reduce the flame size and temperature. Turn the wheel clockwise to increase the flame size and temperature.

Extinguishing the flame

Turn the gas valve wheel counter-clockwise to extreme position to cut off gas flow into the nozzle. This will cause the flame to fade out.

DE

MIKROBRENNER 44E102

BETRIEBSSICHERHEIT

Der Mikrobrennerv verfügt über keine Temperaturanzeige. Eine unbedachtsame Verwendung des Werkzeugs kann Brand hervorrufen. Schützen wir uns und die Umwelt mit den geeigneten Sicherheitsmaßnahmen.



ACHTUNG!

- Halten Sie die Brennerdüse vom Gesicht und von Händen fern. Verbrennungsgefahr.
- Beim Betrieb wird die Brennerdüse sehr heiß. Hohe Temperatur bleibt bestehen noch nach einiger Zeit nach dem Ausschalten des Mikrobrenners.
- Halten Sie die heiße Brennerdüse von entzündlichen Stoffen fern.
- Vor der Aufbewahrung sicherstellen, dass der Regler des Gasventils geschlossen und arretiert ist, der heiße Mikrobrenner abkühlen lassen.
- Der Gasbrenner darf in der Temperatur über 40°C (104°F) oder in einem sonnigen Ort aufbewahrt werden.
- Den Brenner außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Zum Nachfüllen des Mikrobrenners ist nur Butan zu verwenden.
- Vermeiden Sie, dass der Mikrobrenner mit Öl, Säuren oder anderen chemischen Stoffen in Kontakt kommt.
- Beim Gebrauch des Mikrobrenners verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung wie: Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie den Mikrobrenner nicht länger als 20 Minuten ohne Unterbrechung.

- Verwenden Sie keinen beschädigten Mikrobrenner.
- Nehmen Sie keine Reparaturen vor und bauen keine Elemente des Mikrobrenners eigenständig ab.
- Der Mikrobrenner ist gemäß der Betriebsanleitung zu verwenden.



ACHTUNG!

Das Gasfüllventil darf nicht beschädigt werden.



ACHTUNG!

Prüfungen und Reparaturen sind im Kundendienst des Lieferanten oder in dem vom Lieferanten autorisierten Kundendienst durchzuführen. Alle Wartungen und Reparaturen erst nach der Entleerung des Gases vom Mikrobrenner vornehmen.



ACHTUNG!

Führen Sie Lötproben auf Restmaterial durch. Die Fähigkeit des Lötens kommt mit der Praxis.

BESTIMMUNG

Der Mikrobrenner passt genau in die Hand, was den Gebrauch in den für größere Brenner nicht zugänglichen Stellen und bei Arbeiten, die höhere Aufwärmtemperaturen voraussetzen, ermöglicht.

TECHNISCHE PARAMETER

Temperatur der Flamme max.	ca.1300°C
Betriebszeit nach der Gasfüllung	ca. 15 min
Volumen der Gasflasche	12ml
Gasart	Butan
Gewicht	40g

GERÄTELEMENTE (Abb. 1)

- Düse
- Regler des Gasventils
- Gasfüllventil

BETRIEB, BEDIENUNG

Den Tank des Mikrobrenners mit Gas nachfüllen (Abb. 2).

Die Nachfüllung mit Gas darf nur mit dem ausgeschalteten Mikrobrenner stattfinden.

Sicherstellen, dass der Regler des Gasventils zuge dreht ist.

Den Mikrobrenner so drehen, dass der Gasfüllventil (Abb. 1c) nach oben gerichtet wird.

Das Endstück des Ventils der Gasflasche an das Ventil des Mikrobrenners andrücken, dabei der erforderlichen Adapter benutzen. Die Nachfüllung des Tanks dauert ca. 5 Sekunden. Wesentlich kleinere Flamme des Mikrobrenners oder das Verschwinden der Flamme zeugen von dem Gasmangel.

Микробrenner starten (Abb. 3)

Das Gasventil des Mikrobrenners um 1/4 Umdrehung links drehen (das charakteristische Geräusch des aus der Düse austretenden Gases ist dabei zu hören).

Die Düse des Mikrobrenners zu sich richten.

Das aus der Düsenspitze austretende Gas anzünden.

Flammenhöhe und -temperatur regulieren

Den Regler des Gasventils ermöglicht, die Flammenhöhe und -temperatur zu regulieren.

Um die Flammenhöhe und -temperatur zu reduzieren, ist der Regler links zu drehen. Um die Flammenhöhe und -temperatur zu erhöhen, ist der Regler rechts zu drehen.

Flamme löschen

Den Regler des Gasventils links in die Endstellung drehen, damit wird die Gasversorgung in die Düse unterbrochen und somit erlischt die Flamme.

RU

МИКРОГОРЕЛКА 44E102

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Микрогорелка не оснащена индикатором температуры. Неаккуратное обращение с инструментом может стать причиной пожара. Берегите себя и окружающую среду, соблюдая необходимые меры безопасности.



ВНИМАНИЕ!

1. Не приближайте сопло микрогорелки к лицу и рукам. Это может причинить ожоги.
2. Во время работы с микрогорелкой сопло сильно нагревается. Высокая температура сохраняется в течение некоторого времени после завершения работы.
3. Запрещается приближать нагретое сопло микрогорелки к легковоспламеняющимся материалам.

4. Убирая микрогорелку после работы, убедитесь, что регулятор газа завинчен; если микрогорелка горячая, дайте ей остыть.
5. Запрещается хранить микрогорелку при температуре выше 40°C (104°F) или в солнечных местах.
6. Храните микрогорелку в местах, недоступных для детей.
7. Для зарядки микрогорелки используйте только бутан.
8. Избегайте контакта микрогорелки с маслами, кислотами и другими химическими средствами.
9. Работая с микрогорелкой, пользуйтесь средствами индивидуальной защиты – защитными очками и перчатками.
10. Не работайте с микрогорелкой без перерыва дольше 20 минут.
11. Запрещается работать с поврежденной микрогорелкой.
12. Запрещается самостоятельно чинить микрогорелку, а также ее разбирать
13. Пользуйтесь микрогорелкой в соответствии с инструкцией.



ВНИМАНИЕ!

Клапан для зарядки микрогорелки газом должен быть исправным.



ВНИМАНИЕ!

Все технические осмотры и ремонты следует выполнять в сервисной мастерской поставщика или рекомендуемой им сервисной мастерской. Все технические осмотры и ремонты можно выполнять только после полного удаления газа из микрогорелки.



ВНИМАНИЕ!

Приступая к работе, рекомендуется потренироваться на ненужном материале. Помните, что навыки приобретаются во время работы.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Микрогорелка, отличающаяся небольшим размером, помещается в ладони и дает возможность работать в местах, где отсутствуют источники электроэнергии а также при других работах требующих более высокой температуры нагрева.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Температура пламени (макс.)	~1300°C
Время работы после зарядки газом	~15 мин.
Объем баллончика	12 мл
Тип газа	Бутан
Масса	40 г

КОНСТРУКЦИЯ МИКРОГОРЕЛКИ (рис. 1)

- Сопло.
- Регулятор газа.
- Клапан для зарядки газом.

РАБОТА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Зарядка микрогорелки газом (рис.2).

Во время зарядки микрогорелки газом, она должна быть выключена.

Убедитесь, что регулятор газа завинчен.

Поверните микрогорелку так, чтобы клапан для зарядки микрогорелки газом (рис. 1с) был повернут вверх.

Прижмите клапан газового баллончика к клапану микрогорелки, обязательно пользуясь при этом переходником. Зарядка баллончика микрогорелки занимает около 5 секунд. Сильное уменьшение пламени микрогорелки либо полное его отсутствие свидетельствуют об отсутствии газа.

Включение микрогорелки (рис.3)

Поверните клапан газа микрогорелки влево на 1/4 оборота (услышите характерное шипение выходящего из сопла газа).

Направьте сопло микрогорелки вперед.

Зажгите газ выходящий из сопла микрогорелки

Регулировка пламени и температуры

Регулятор газа позволяет настроить пламя и температуру.

Для уменьшения пламени и температуры поверните регулятор влево. Поворачивая регулятор вправо, увеличиваем пламя и температуру.

Гашение пламени)

Поворачивая клапан влево, в крайнее положение, перекрываем доступ газа к соплу и пламя исчезает

UA

МИКРОПАЛЬНИК 44E102

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗПЕКИ

Мікропальник не обладнано дайником температури. Необачність під час експлуатації устаткування здатна спричинитися допожежі. Слід дотримуватися відповідних правил техніки безпеки й охорони середовища. У зв'язку з цим:



УВАГА!

- Не наближати сопла мікропальника до обличчя чи рук. Існує ризик опіку.
- Під час праці сопло мікропальника дуже сильно нагрівається. Навіть після вимкнення сопло ще деякий час залишається розпеченим.
- Не наближати розпечене сопло мікропальника до матеріалів, що легко займаються.
- Перш ніж ховати мікропальник на зберігання, слід упевнитись, що газовий вентиль закрито; а розпечений мікропальник повинен остигнути.
- Не допускається зберігати газовий пальник за температури вище 40°C (104°F) або в місці, нараженому на дію сонячних променів.
- Пальник слід зберігати у недоступному для дітей місці.
- Заряджати мікропальник допускається виключно бутаном.
- Не допускати контакту мікропальника з оливами, кислотами й іншими хімічними засобами.
- Під час праці мікропальником завжди слід застосовувати засоби особистої безпеки: захисні окуляри та рукавиці.
- Не допускається користуватися мікропальником довше ніж 20 хвилин безперервно.
- Не допускається користуватися несправним мікропальником.
- Недопускається заходитися самостійно ремонтувати чи розбирати мікропальник.
- Використовувати мікропальник слід виключно згідно з інструкцією.



УВАГА!

Не допускаються пошкодження газового редуктора.



УВАГА!

Огляд або ремонт приладу слід виконувати у сервісному центрі постачальника чи в рекомендованому ним сервісному центрі. Будь-які огляди чи ремонтні роботи

слід виконувати після повного втручання газу з мікропальника.



УВАГА!

Рекомендується потренуватися у справності лютування на непотрібних шматках матеріалу. Хист справного лютування набувається з досвідом.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Мікропальник характеризується мініатюрною конструкцією, що міститься в руці і дозволяє працювати у місцях, де відсутній доступ до альтернативних джерел енергії, а також для виконання робіт, які вимагають підвищеної температури нагрівання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура полум'я макс.	прибл. 1300°C
Час праці після заповнення газом	прибл. 15 хв.
Об'єм газової ємності	12 мл
Газ	Бутан
Вага	40 г

ЕЛЕМЕНТИ КОНСТРУКЦІЇ (МАЛ. 1)

- Сопло
- Газовий вентиль
- Вентиль заладування газу

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ладуння мікропальника газом (мал. 2).

Мікропальник допускається наповнювати газом, виключно якщо перший є вимкненим.

Упевніться, що газовий вентиль перекрито.

Перегорніть мікропальник таким чином, щоб вентиль наповнення газом (мал. 1с) був скерований догори.

Притисніть наконечник редуктору газового балону до клапану мікропальника, використовуючи необхідний адаптер. Ємність пальника наповнюється прибл. за 5 секунд. Значне зменшення сили полум'я з сопла мікропальника чи повне його зникнення означає вичерпання газу.

Ввімкнення пальника (мал. 3)

Поверніть газовий вентиль мікропальника на 1/4 оберту вліво (буде чути характерне сичання газу, що стравлюється).

Скеруйте сопло пальника від себе.

Запаліть газ, що дістається з сопла.

Регулювання сили полум'я і його температури

Газовий вентиль уможливіє регулювання сили полум'я і його температури.

Щоб зменшити силу полум'я і температуру, слід обернути вентиль вліво. І навпаки, обертанням вентиля вправо спричиняє збільшення сили полум'я і температури.

Гасіння полум'я

Поверніть газовий вентиль вліво у крайнє положення і, таким чином, перекрийте подавання газу до сопла; це дозволить згасити полум'я.

HU

MIKRO GÁZÉGŐ 44E102

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A mikro gázégőnek nincs hőmérsékletjelzője. Használata közben a figyelmetlenség tüzet okozhat. Védje önmagát és a környezetet a megfelelő biztonsági rendszabályok betartásával.



FIGYELEM!

- Ne közelítse a mikro gázégő fűvókáját az archoz, a kezekhez. Égési sérülés veszélye!
- Működés közben a mikro gázégő fűvókája erősen felhevül. Ez a magas hőmérséklet a gázégő kikapcsolása után is megmarad egy ideig.
- Tilos a gázégő felhevült fűvókáját gyúlékony anyagokhoz közelíteni.
- Mielőtt eltenné, ellenőrizze, hogy a gázszelep el van -e zárva, a felhevült gázégőnek is le kell hűlnie.
- Tilos a gázégő tárolása 40 °C (104 °F) fölötti hőmérsékleten, valamint napsugárzásnak kitett helyen.
- A gázégőt gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- A gázégő töltésére csak bután használható.
- Kerülje a mikro gázégő érintkezését olajokkal, savakkal és más vegyi anyagokkal.
- A mikro gázégő használata közben viselje a személyes védőeszközöket: védőszemüveget és védőkesztyűt.
- Ne használja a mikro gázégőt 20 percnél hosszabb ideig.
- Sérült gázégőt ne használjon.
- Ne próbálkozzon mikro gázégő javításával, arról ne szereljen le alkatrészeket.
- A mikro gázégőt rendeltetésének megfelelően kell használni.



FIGYELEM!

A gáztöltésre szolgáló szelep nem sérülhet meg!



FIGYELEM!

A karbantartást és a javítást végeztesse a szállító szervizében vagy a szállító által akkreditált szervizben. A karbantartást, a javítást a gáztartály előzetes kiürítése után szabad csak elvégezni!



FIGYELEM!

Ajánlott a forrasztandó anyag néhány fölösleges darabkáján próbaforrasztást végezni. A forrasztás fortélyait a gyakorlat megszerzésével lehet kitapasztalni.

RENDELTTETÉS

A mikro gázégőt a kis, kézben elférő méret jellemzi, így lehetővé teszi olyan helyeken is a munkavégzést, ahol a nem áll rendelkezésre más energiaforrás, valamint alkalmazható más, magasabb hőmérsékletre hevítést igénylő feladatok elvégzésére is.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

A láng max. hőmérséklete	kb. 1300 °C
Működési idő egy töltet gázzal	kb. 15 perc
A gáztartály térfogata	12 ml
A gáz típusa	Bután
Tömeg	40 g

RÉSZEGYSÉGEK (1. ábra)

- Fúvóka
- Szelepkerek
- Gáztöltő-szelep

ALKALMAZÁS, KARBANTARTÁS

A mikro gázégő tartályának megtöltése gázzal (2. ábra).

A gáztöltést kizárólag elzárt gázégő mellett végezze!

Ellenőrizze, hogy a gázszelep el van-e zárva.

Fordítsa meg a mikro gázégőt úgy, hogy a töltőszelep felfelé nézzen (1c. ábra).

Szorítsa a gázpalack megfelelő töltőadapterrel ellátott töltőcsövét a gázégő töltőszelepeire. A tartály megtöltése kb. 5 mp-et vesz igénybe. A mikro gázégő lángintenzitásának jelentős csökkenése, vagy teljes hiánya a gáztartály kiürülésére utal.

A gázégő üzembe helyezése (3. ábra)

Forgassa el balra a mikro gázégő szelepkerekét 1/4 fordulattal (ekkor hallható lesz a kiáramló gáz jellemző sziszegése).

Fordítsa el magától a gázégő fúvókáját.

Gyújtsa meg a gázégő fúvókájából kiáramló gázt.

A láng nagyságának és a hőmérsékletének beállítása

A szelepkerekkel beállítható a láng nagysága és hőmérséklete.

A láng nagyságának és hőmérsékletének csökkentésére forgassa el a szelepkereket balra. Jobbra forgatással a láng nagysága és hőmérséklete növelhető.

A láng kioltása

A szelepkereket forgassa el balra, végállásba, ezzel elzárja a gázáramot a fúvókához, és a láng kialszik.



RO

MICROARZATOR 44E102

SECURITATEA UTILIZARII

Microarzátorul nu este înzestrat cu indicator de temperatură. Neatenția utilizării poate pricinui incendiu. Respectând mijloace de securitate corespunzătoare, protejăm mediul și pe noi înșăși.



ATENȚIE!

- Nu apropiați, duza microarzátorul la față și mâini. Este pericol, că te vei frige.
- În timpul lucrului, duza microarzátorul se încălzește foarte tare. Temperatura înaltă, se menține un timp și după oprirea microarzátorului.
- Este interzis, să apropiați duza fierbinte, de materiale inflamabile.
- Înainte de a pune microarzátorul la păstrare, trebuie să verificați și să se asigure că butonul robinetului gazului este închis, în afară de acesta, microarzátorul trebuie să fie rece.
- Nu este voie, de a păstra microarzátorul de gaz, în mediu cu temperaturi care depășesc 40°C (104°F) sau la locuri însorite.
- Microarzátorul, trebuie pus la păstrare, la loc inaccesibil copiilor.
- Microarzátorul, poate fi încărcat, numai cu gaz butan.

8. Evitați contactul, microarzătorului cu ulei, cu acizi cât și cu alți agenți chimici.
9. În timpul lucrului, cu microarzătorul, trebuie să utilizați mijloace de protecție personală : ochelari și mănuși de protecție.
10. Nu utiliza microarzătorul, fără întrerupere, pe o perioadă mai lungă de 20 minute.
11. Nu lucra cu microarzătorul defectat.
12. Este interzis, să reparați singur (samovolnic) microarzătorul sau să demonțezi elementele microarzătorului.
13. Microarzătorul, trebuie utilizat, numai în conformitate cu instrucțiunile anexate.



ATENȚIE!

Robinetul de alimentare, cu gaz, nu poate fi defctat.



ATENȚIE!

Fiecare revizie și reparație, trebuie executată, de către serviciul furnizorului utilajului, sau de serviciul omologat de furnizor. Reviziile și reparațiile, pot fi efectuate, numai atunci când recipientul microarzătorului de gaz este gol.



ATENȚIE!

Se recomandă, de a face câteva lipiri de probă, pe bucăți de material de prisos. Încușința deservirii pistolului de lipit, se obține în urma practicii.

DESTINATIA

Microarzătorul se evidențiază, datorită construcției cu dimensiuni mici, care îl cuprinde palma, înlesnind utilizarea lui, la locuri inaccesibile utilizării, altor de surse de energie, cât și la alte lucrări la care este necesară o temperatură înaltă de încălzire.

PARAMETRII TEHNICI

Temperatura max. a flăcării	circa .1300°C
Țiimpul de lucru după umplerea recipientului cu gaz	circa . 15 min
Capacitatea recipientului de gaz	12ml
Genul gazului	Butan
Greutatea	40 g

ELEMENTELE UTILAJULUI (Fig.1)

- a. Duza.
- b. Butonul robinetului de gaz.
- c. Robinetul de umplere cu gaz.

LUCRUL, DESERVIREA

Umplerea recipientului microarzătorului, cu gaz (fig.2).

Umplerea recipientului cu gaz, poate fi efectuată, exclusiv numai, cu microarzătorul orprtit (închis).

Verifică, dacă butonul robinetului, de gaz, este închis.

Microarzătorul, trebuie întors, încât robinetul de alimentare cu gaz (fig.1c) să fie spre în sus.

Utilizând adaptorul necesar, apasă la supapa de umplerea recipientului, microarzătorului, capătul de umplere de la butelia cu gaz. Umplerea recipientului cu gaz, durează circa 5 secunde. Micșorarea simțitoare, a mărimii flăcării microarzătorului sau lipsa totală, înseamnă că, în recipient lipsește gaz.

Pornirea arzătorului (fig.3)

Rotește butonul robinetului de gaz, la microarzător, cu 1/4 de rotire spre stânga, (vei auzi un șuerat caracteristic al gazului care iese din duză).

Îndreaptă, duza microarzătorului, dela sine.

Aprinde gazul, care iese din duza microarzătorului.

Ajustarea mărimii flăcării și a temperaturii

Cu butonul robinetului de gaz, se ajustează mărimea flăcării și temperatura ei.

Cu scopul de a reduce flacăra și temperatura ei, butonul robinetului, trebuie rotit spre stânga. Rotind butonul robinetului spre dreapta, se mărește flacăra cât și temperatura ei.

Stingerea flăcării

Rotind butonul robinetului de gaz, spre stânga, până la poziția extremă, se oprește intrarea gazului în duză, totodată are loc și stingerea flăcării.



MIKROHOŘÁK 44E102

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Mikrohořák není vybaven indikátorem teploty. Neopatrné používání může způsobit požár. Chraňte sebe i své okolí dodržováním příslušných bezpečnostních opatření.



POZOR!

1. Nepřibližujte trysku mikrohořáku k obličejí a k rukám. Hrozí nebezpečí popálení.
2. Tryska mikrohořáku se při práci velmi silně zahřívá.

- Zůstává velmi horká ještě nějakou dobu po vypnutí mikrohořáku.
- Nepřibližujte zahřátou trysku mikrohořáku k hořlavým materiálům.
 - Před uskladněním se přesvědčte, zda je otočný knoflík plynového ventilu zavřený, zahřátý mikrohořák musí vychladnout.
 - Neskladujte plynový hořák při teplotě vyšší než 40 °C (104 °F) nebo na místě vystaveném působení slunečního záření.
 - Uchovávejte hořák mimo dosah dětí.
 - K plnění mikrohořáku používejte výhradně plyn butan.
 - Zabraňte kontaktu mikrohořáku s olejem, kyselinami nebo jinými chemickými prostředky.
 - Při práci s mikrohořákem používejte osobní ochranné prostředky: ochranné brýle a rukavice.
 - Nepoužívejte mikrohořák nepřetržitě po dobu delší než 20 minut.
 - Nepoužívejte mikrohořák, pokud je poškozený.
 - Neprovádějte svévolné opravy ani demontáž součástí mikrohořáku.
 - Používejte mikrohořák podle pokynů uvedených v tomto návodu.



POZOR!

Nesmí dojít k poškození ventilu pro doplňování plynu.



POZOR!

Kontroly a opravy nechte provést v servisu dodavatele nebo v servisu autorizovaném dodavatelem. Před provedením kontrol a oprav je třeba vyprázdnit mikrohořák tak, aby v něm nebyl žádný plyn.



POZOR!

Doporučujeme vyzkoušet si pájení na přebytečných kusech pájeného materiálu. Zručnost při pájení je získávána spolu s nabytou praxí.

URČENÍ

Mikrohořák se vyznačuje malou konstrukcí, která se vejde do dlaně a umožňuje tak práci v místech bez jiných zdrojů energie a také při pracích, které vyžadují vyšší teplotu nahřívání.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Teplota plamene max.	cca 1300 °C
Provozní doba po naplnění plynem	cca 15 min.
Kapacita zásobníku plynu	12 ml
Druh plynu	Butan
Hmotnost	40 g

SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ (Obr. 1)

- Tryska.
- Otočný knoflík plynového ventilu.
- Ventil pro doplňování plynu.

PROVOZ, OBSLUHA

Plnění zásobníku mikrohořáku plynem (obr. 2)

Při plnění plynem musí být mikrohořák vypnutý.

Přesvědčte se, zda je otočný knoflík plynového ventilu zavřený.

Otočte mikrohořák tak, aby ventil pro doplňování plynu (obr. 1c) směřoval nahoru. Přitlačte přípojku ventilu plynové láhve k ventilu mikrohořáku. Použijte při tom potřebný adaptér. Naplnění zásobníku trvá cca 5 sekund. Nedostatek plynu poznáte podle toho, že se plamen mikrohořáku zmenší nebo úplně zhasne.

Spuštění hořáku (obr. 3)

Otočte otočný knoflík plynového ventilu mikrohořáku o 1/4 otáčky doleva, (uslyšíte typické syčení unikajícího plynu).

Nasměrujte trysku mikrohořáku před sebe.

Zapalet plyn vycházející z trysky hořáku.

Regulace velikosti plamene a teploty

Otočný knoflík plynového ventilu umožňuje nastavení velikosti plamene a teploty.

Pro zmenšení plamene a snížení teploty otáčejte otočným knoflíkem ve směru doleva. Otáčením doprava dosáhnete zvětšení plamene a zvýšení teploty.

Uhašení plamene

Otočte doleva plynový ventil ve směru do krajní polohy, přerušíte přívod plynu do trysky a plamen zhasne.

SK

MIKROHORÁK 44E102

BEZPEČNOST PŘI PRÁCI

Mikrohořák nemá indikátor teploty. Neopatrná práce s náradím může způsobit požiar. Chránme seba aj okolie tak, že budeme dodržiavat príslušné bezpečnostné opatrenia.



POZOR!

- Nie je vhodné približovať dýzu mikrohořáka k tvári a rukám. Nebezpečenstvo popálenia.

2. Pri práci s mikrohorákom sa dýza veľmi silno nahrieva. Vysoká teplota sa udržiava ešte istý čas po vypnutí mikrohoráka.
3. Nie je dovolené približovať rozohriatu dýzu mikrohoráka k horľavým materiálom.
4. Pred odložením sa ubezpečte, či je ovládacie koliesko plynového ventilu zatiahnuté, nahriaty mikrohorák musí vychladnúť.
5. Plynový horák nie je dovolené uchovávať pri teplote nad 40°C (104°C) alebo na mieste, ktoré je vystavené snečnému žiareniu.
6. Horák uchovávajúte na miestach mimo dosahu detí.
7. Na plnenie mikrohoráka používajte iba butánový plyn.
8. Vyhybajte sa kontaktu mikrohoráka s olejom, kyselinami a inými chemickými látkami.
9. Pri práci s mikrohorákom používajte prostriedky osobnej ochrany: ochranné okuliare a rukavice.
10. Mikrohorák nepoužívajte bez prestávky dlhšie ako 20 minút.
11. Nepracujte s poškodeným mikrohorákom.
12. Mikrohorák samostatne neopravujte ani nedemontujte jeho súčiastky.
13. Mikrohorák používajte v súlade s návodom.



POZOR!

Ventil na plnenie plynu nemôže byť poškodený.



POZOR!

Kontroly a údržby vykonávajúte v servise dodávateľa alebo v servise, ktorý je homologovaný dodávateľom. Všetky kontroly a údržby vykonávajúte po predchádzajúcom vyprázdnení plynu z mikrohoráka.



POZOR!

Odporúča sa vykonať niekoľko skúšok spájkovania na nepotrebných kúskoch spájkovaného materiálu. Zručnosť pri spájkovaní sa získava priamo úmerne s dĺžkou praxe.

URČENIE

Mikrohorák sa vyznačuje malou konštrukciou, ktorá sa zmestí do dlane a umožňuje prácu na miestach bez iných zdrojov energie a pri iných prácach, ktoré si vyžadujú zvýšenú teplotu nahrievania.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Maximálna teplota plameňa	pribl. 1300°C
Čas práce po naplnení plynom	pribl. 15 min.
Objem nádrže na plyn	12ml
Druh plynu	Bután
Hmotnosť	40g

SÚČIASTKY ZARIADENIA (Obr. 1)

- a. Dýza.
- b. Ovládacie koliesko plynového ventilu.
- c. Ventil na plnenie plynu.

PRÁCA, ÚDRŽBA

Naplnenie mikrohoráka plynom (obr. 2).

Plnenie plynom vykonávajúte iba pri vypnutom mikrohoráku.

Ubezpečte sa, či je koliesko ventilu plynu zatiahnuté.

Mikrohorák otočte tak, aby ventil na plnenie plynu (obr. 1c) smeroval hore.

Koncovku ventilu bomby s plynom pritlačte k ventilu mikrohoráka, pričom používajte požadovaný adaptér. Naplnenie nádrže trvá asi 5 sekúnd. Výrazné zmenšenie veľkosti plameňa mikrohoráka alebo jeho úplný zánik znamená nedostatok plynu.

Zapnutie horáka (obr.3)

Koliesko ventilu mikrohoráka otočte o 1/4 obratu vľavo, (budete počuť charakteristické zasyčanie unikajúceho plynu).

Dýzu mikrohoráka nasmerujte pred seba.

Zapáľte plyn unikajúci z dýzy mikrohoráka.

Regulácia veľkosti plameňa a teploty

Ovládacie koliesko plynového ventilu umožňuje nastaviť veľkosť plameňa a teploty.

Ak chcete zmenšiť plameň a teplotu, otočte ovládacie koliesko vľavo. Otáčaním vpravo dosiahnete primerané zväčšenie plameňa a teploty.

Zhasnutie plameňa

Ovládacie koliesko plynového ventilu otočte doľava do krajnej polohy, uzatvárame tak prívod plynu do dýzy, čo vedie k zániku plameňa.

SI

MIKROGORILNIK 44E102

VARNA UPORABA

Mikrogorilnik nima prikazovalnika temperature. Nepozornost med uporabo lahko povzroči požar. Varujemo sebe in okolje z upoštevanjem ustreznih varnostnih ukrepov.



POZOR!

- Šobe mikrogorilnika ni dovoljeno približati obrazu in rokam. Obstaja nevarnost opeklin.
- Med delom z mikrogorilnikom se šoba močno segreva. Visoka temperatura ostane še določen čas po izklopu mikrogorilnika.
- Segrete šobe mikrogorilnika ni dovoljeno približati lahkovnetljivim materialom.
- Pred hrambo se prepričajte, da je plinski ventil privit, segret mikrogorilnik se mora shladiti.
- Plinskega gorilnika ni dovoljeno hraniti pri temperaturi nad 40°C (104°F) ali na prisojnem mestu.
- Gorilnik hranite na otrokom nedostopnih mestih.
- Za polnjenje mikrogorilnika je treba uporabljati le plin butan.
- Izogibajte se stika mikrogorilnika z oljem, kislinami in drugimi kemičnimi sredstvi.
- Med delom z mikrogorilnikom je treba uporabljati osebna zaščitna sredstva: zaščitna očala in rokavice.
- Ne uporabljaj mikrogorilnika brez premora več kot 20 minut.
- Ne delaj s poškodovanim mikrogorilnikom.
- Samovoljno ne izvajaj popravil in ne odstranjuj elementov mikrogorilnika.
- Mikrogorilnik je treba uporabljati v skladu z navodili.



POZOR!

Ventil za polnjenje plina se ne sme poškodovati.



POZOR!

Preglede in popravila je treba izvesti v servisu dobavitelja ali v pooblaščenem servisu dobavitelja. Vse preglede in popravila je treba izvesti po predhodni izpraznitvi plina iz mikrogorilnika.



POZOR!

Priporoča se izvedba nekaj poskusov na pogrešljivih koncih spajkalnega materiala. Veščina spajkanja se pridobi s prakso.

NAMEN

Mikrogorilnik se odlikuje z majhno konstrukcijo, ki se umesti v roko in omogoča delo na mestih, kjer ni drugih virov energije, ter druga dela, ki zahtevajo večjo temperaturo segrevanja.

TEHNIČNI PARAMETRI

Temperatura plamena maks.	ok.1300°C
Delovni čas po napolnitvi plina	okrog 15 min
Kapaciteta rezervoarja za gorivo	12ml
Vrsta plina	Butan
Teža	40g

ELEMENTI NAPRAVE (slika 1)

- Šoba.
- Plinski ventil
- Ventil za polnjenje plina.

DELO, OSKRBA

Polnjenje mikrogorilnika s plinom (slika 2).

Dejavnost polnjenja s plinom izvajate le pri izklopljenem mikrogorilniku.

Prepričajte se, da je plinski ventil privit.

Mikrogorilnik obrnite tako, da je ventil za polnjenje plina (slika 1c) obrnjen navzgor.

Pritisnite konico ventila plinske jeklenke k ventilu mikrogorilnika, pri čemer uporabiti zahtevan adapter. Polnjenje rezervoarja traja okrog 5 sekund. Znatno zmanjšanje velikosti plamena mikrogorilnika ali popolno izginotje le-tega pomeni, da primanjkuje plina.

Zagon gorilnika (slika 3)

Obrni plinski ventil mikrogorilnika za ¼ obrata v levo (sliši se značilno sikanje oddajane plina).

Šobo mikrogorilnika usmerite predse.

Vžgite plin, ki izhaja iz šobe gorilnika.

Regulacija velikosti plamena in temperature

Plinski ventil omogoča nastavitve velikosti plamena in temperature.

Za zmanjšanje plamena in temperature ventil obrni v levo. Z obračanjem v desno se ustrezno poveča plamen in temperatura.

Ugašanje plamena

Z obračanjem plinskega ventila v levi skrajni položaj se prekine dotok plina v šobo, kar povzroči izginotje plamena.

MIKRO DEGIKLIS 44E102

NAUDOJIMO SAUGA

Mikro degiklis neturi temperatūros rodiklio. Neatidumas naudojantis gali tapti gaisro priežastimi. Imkitės reikiamų saugos priemonių, saugokite save ir aplinką.



DĖMESIO!

1. Nelaikykite mikro degiklio antgalio arti veido ir rankų. Kyla nudegimo pavojus.
2. Darbo metu, mikro degiklio antgalis labai stipriai įkaista. Išjungtus mikro degiklį, antgalis tam tikrą laiką išlieka karštas.
3. Mikro degiklį, kol jo antgalis įkaitęs, patraukite toliau nuo degių medžiagų.
4. Prieš padėdami prietaisą įsitinkinkite, kad dujų sklendės ratukas yra užsuktas, įkaitęs mikro degiklis turi atvėsti.
5. Nelaikykite dujinio mikro degiklio aukštesnėje nei 40° C (104° F) temperatūroje arba saulėtoje vietoje.
6. Mikro degiklį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
7. Mikro degiklį pildykite tik butano dujomis.
8. Saugokite mikro degiklį nuo kontakto su alyva, rūgštimis ir kitomis cheminėmis medžiagomis.
9. Dirbdami su mikro degikliu naudokite asmenines apsaugos priemones: apsauginius akinius ir pirštines.
10. Nesinaudokite mikro degikliu be pertraukos ilgiau nei 20 minučių.
11. Nesinaudokite sugedusiu mikro degikliu.
12. Neremontuokite ir neardykite mikro degiklio patys, t.y., nenuimkite jo elementų.
13. Mikro degiklį naudokite taip, kaip nurodyta instrukcijoje.



DĖMESIO!

Dujų sklendė turi būti techniškai tvarkinga (negali būti sugedusi).



DĖMESIO!

Techninės apžiūros ir remonto darbus galima atlikti tik tiekėjo arba jo įgaliotame servise. Mikro degiklio techninės apžiūros ir remonto darbus galima atlikti tik išleidus dujas.



DĖMESIO!

Pradžioje rekomenduojame kelis kartus pabandyti sulituoti nereikalingus, numatytos lituoti medžiagos gabalėlius. Litavimo įgūdžiai įgyjami praktikuojantis.

PASKIRTIS

Mikro degiklis ypatingas tuo, kad yra labai mažas ir telpa rankoje, dėl to su juo galima dirbti vietose, kuriose nėra kitų energijos šaltinių bei naudoti jį kitiems darbams, kurių atlikimui reikia aukštesnės temperatūros.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maks. liepsnos temperatūra	apytikriai 1300° C
Darbo laikas (pripildžius dujų)	apytikriai 15 min.
Dujų baliono talpa	12 ml.
Dujų rūšis	Butanas
Svoris	40 g.

ĮRANKIO ELEMENTAI (Pav. 1)

- a. Antgalis.
- b. Dujų sklendės ratukas.
- c. Dujų pildymo sklendė.

DARBAS, APTARNAVIMAS

Mikro degiklio talpyklos užpildymas dujomis (pav. 2).

Mikro degiklį pripildyti dujomis galima tik jį išjungus. Įsitinkinkite, kad dujų sklendės ratukas yra užsuktas.

Mikro degiklį apverskite taip, kad dujų pildymo sklendė būtų viršuje (pav. 1 c).

Naudodami tinkamą jungtį, dujų baliono sklendės galą prispauskite prie mikro degiklio sklendės.

Talpykla pripildoma apytikriai per 5 sekundes. Jeigu liepsna sumažėja arba visai užgęsta, reiškia mikro degiklyje nėra dujų.

Degiklio įjungimas (pav. 3)

Mikro degiklio dujų sklendę pasukite 1/4 sūkiu į kairę (išgirsite iš antgalio tekančių dujų šnypštimą).

Mikro degiklio antgalį laikykite priešais save.

Uždekite iš antgalio sklindančias dujas.

Liepsnos dydžio ir temperatūros reguliavimas

Dujų sklendės ratuku galima reguliuoti liepsnos dydį ir temperatūrą.

Norėdami sumažinti liepsnos dydį ir temperatūrą, ratuką sukite į kairę. Sukdami į dešinę, liepsną ir temperatūrą padidinsite.

Liepsnos užgesinimas

Dujų sklendės ratuką sukite į kairę iki galo, taip blokuojamas dujų patekimas į antgalį, liepsna užgęsta.

MIKRODEGLIS 44E102

EKSPLUATĀCIJAS DROŠĪBA

Mikrodeglim nav temperatūras rādītāja. Neuzmanīgā ierīces izmantošana var kļūt par ugunsgrēka cēloni. Sargājiet sevi un apkārtējo vidi, ievērojot atbilstošus drošības līdzekļus.



UZMANĪBU!

1. Nedrīkst novietot mikrodegļa sprauslu pie sejas un rokām. Tas var kļūt par apdegumu iemeslu.
2. Darba laikā mikrodegļa sprausla ļoti uzsilst. Augstā temperatūra saglabājas vēl kādu laiku pēc mikrodegļa izslēgšanas.
3. Sakarsēto mikrodegļa sprauslu nedrīkst novietot pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.
4. Pirms uzglabāšanas nepieciešamas pārlicināties, ka gāzes regulators ir aizgriezts, karstam mikrodeglim ir jāatdzesējas.
5. Mikrodegli nedrīkst uzglabāt temperatūrā virs 40°C (104°F) vai saulainajā vietā.
6. Uzglabāt mikrodegli bērniem nepieejamā vietā.
7. Mikrodegļa uzpildīšanai izmantot tikai butāna gāzi.
8. Nedrīkst pieļaut mikrodegļa kontaktu ar eļļu, skābēm un citiem ķīmiskiem līdzekļiem.
9. Darba laikā ar mikrodegli lietot personīgās aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles un aizsargcimdus.
10. Nedrīkst strādāt ar mikrodegli bez pārtraukumiem ilgāk par 20 minūtēm.
11. Nedrīkst strādāt ar bojāto mikrodegli.
12. Neveikt remontu patstāvīgi un nedemontēt mikrodegļa elementus.
13. Lietot mikrodegli saskaņā ar instrukciju.



UZMANĪBU!

Gāzes uzpildīšanas vārsts nedrīkst būt bojāts.



UZMANĪBU!

Tehniskās apskates un remontdarbus jāveic piegādātāja servisā centrā vai piegādātāja rekomendētā servisa darbnīcā. Visas apskates un remontdarbus veikt, iepriekš iztukšojot gāzi no mikrodegļa.



UZMANĪBU!

Ir ieteicams veikt dažus izmēģinājuma lodējumus uz nevajadzīgiem materiāla gabaliem. Prasme darboties ar mikrodegli rodas līdz ar pieredzi.

PIELIETOJUMS

Mikrodeglim ir neliela konstrukcija, kuru var novietot plaukstā, kas ļauj strādāt ar mikrodegli vietās, kur nav citu enerģijas avotu, kā arī izmantot to citos darbos, kur nepieciešama paaugstināta uzsilšanas temperatūra.

TEHNISKIE PARAMETRI

Maks. liesmas temperatūra	apt.1300°C
Darba laiks pēc gāzes uzpildīšanas	apt. 15 min.
Gāzes tvertnes ietilpība	12ml
Gāzes veids	Butāns
Masa	40g

IERĪCES ELEMENTI (1. att.)

- a. Sprausla
- b. Gāzes regulators
- c. Gāzes uzpildīšanas vārsts

DARBS, APKALPOŠANA

Mikrodegļa tvertnes uzpildīšanas ar gāzi (2. att.).

Veikt mikrodegļa uzpildīšanu ar gāzi tikai tad, kad mikrodeglis ir izslēgts.

Pārlicināties, ka gāzes regulators ir aizgriezts.

Pagrieziet mikrodegli tā, lai gāzes uzpildīšanas vārsts (1c. att.) būtu vērsts uz augšu.

Piespiest gāzes balona uzgaļa vārstu pie mikrodegļa vārsta, izmantojot adapteri.

Tvertnes uzpildīšana ilgst apt. 5 sekundes. Ja mikrodegļa liesmas lielums ievērojami samazinās vai pilnīgi pazūd, tas nozīmē, ka gāze ir beigusies.

Degļa ieslēgšana (3. att.)

Pagrieziet gāzes regulatoru par 1/4 apgriezieni pa kreisi (parādīsies raksturīgā no sprauslas izejošās gāzes šņākšana).

Novietot mikrodegļa sprauslu sev priekšā.

Aizdedzināt no mikrodegļa sprauslas izejošo gāzi.

Liesmas un temperatūras lieluma regulācija

Ar gāzes regulatoru ir iespējams iestatīt liesmas un temperatūras lielumu.

Lai samazinātu liesmu un temperatūru, pagrieziet regulatoru pa kreisi. Griežot regulatoru pa labi, liesmas un temperatūras lielums tiek atbilstoši palielināts.

Liesmas slāpēšana

Pagriežot gāzes regulatoru malējā stāvoklī, tiek pārtraukta gāzes piekļuve sprauslai un liesma pazūd.

MIKROPÕLETI 44E102

KASUTUSOHUTUS

Mikropõletil ei ole temperatuurinäidikut. Tähelepanematus töö ajal võib põhjustada tulekahju. Kaitske ennast ja keskkonda, kasutades sobivaid kaitsevahendeid.



TÄHELEPANU!

1. Ärge viige mikropõletit düüsi näo ega käte juurde. Nii võite ennast põletada.
2. Mikropõletiga töötamise ajal kuumeneb düüs väga tugevalt. Kõrge temperatuur püsib ka mõnda aega pärast mikropõletit väljalülitamist.
3. Ärge asetage mikropõletit kuumenenud düüsi kergetisüttivate materjalide lähedusse.
4. Enne seadme hoiustamist veenduge alati, et gaasiventiili nupp oleks peale keeratud. Kuumenenud mikropõletil laske enne hoiustamist jahtuda.
5. Ärge hoiustage mikropõletit temperatuuril üle 40°C (104°F) ega otsese päikesevalguse käes.
6. Hoidke mikropõletit lastele kättesaamatus kohas.
7. Kasutage mikropõletit täitmiseks vaid butaangaasi.
8. Vältige mikropõletit kokkupuudet õli, hapete ning muude keemiliste vahenditega.
9. Mikropõletiga töötamise ajal kasutage isikukaitsevahendeid: kaitseprille ja kaitsekindaid.
10. Ärge kasutage mikropõletit vaheajata kauem kui 20 minutit.
11. Ärge kasutage kahjustatud mikropõletit.
12. Ärge püüdke mikropõletit omavoliliselt parandada ega lahti võtta.
13. Kasutage mikropõletit kooskõlas selle kasutusjuhendiga.



TÄHELEPANU!

Seadme gaasiventiil ei tohi olla kahjustatud.



TÄHELEPANU!

Laske kõik kontroll- ja parandustoimingud teha seadme müüja juures või müüja poolt autoriseeritud teeninduses. Enne mistahes kontroll- või parandustoiminguid tühjendage mikropõletit gaasist.



TÄHELEPANU!

Ennetööalustamistonsoovitav tehapaarjootmisproovi joodetava materjali jääkidel. Jootmisvilumus tekitab töö käigus.

OTSTARVE

Mikropõletit väike korpus mahub pihku ja nii saab sellega töötada ka kohtades, kus puuduvad muud energiaallikad, samuti sobib mikropõletit muude tööde juures, mis nõuavad kõrgendatud temperatuuri.

TEHNILISED PARAMEETRID

Leegi temperatuur maksimaalselt	~ 1300°C
Tööaeg gaasiga täitmise järel	~ 15 min
Gaasimahuti maht	12 ml
Gaasi liik	Butaan
Kaal	40 g

SEADME ELEMENDID (joonis 1)

- a. Düüs
- b. Gaasiventiili nupp
- c. Gaasiventiil

TÖÖ, HOOLDAMINE

Mikropõletit täitmine gaasiga (joonis 2).

Gaasiga tohib täita vaid väljalülitatud seadet.

Veenduge, et gaasiventiili nupp on peale keeratud.

Keerake mikropõletit nii, et selle gaasiventiil (joonis 1c) oleks suunatud ülespoole.

Suruge gaasipudeli otsa mikropõletiventiilile, kasutades seejuures vastavat adapterit. Mahuti täitumine gaasiga kestab umbes 5 sekundit. Mikropõletit leegi märgatavalt väiksemaks muutumine või kustumine annab märku gaasi lõppemisest.

Mikropõletit käivitamine (joonis 3)

Keerake mikropõletit gaasiventiili nuppu umbes ¼ pöörde võrra vasakule (kuni kuulete väljaimmitseva gaasi iseloomulikku sisinat).

Suunake mikropõletit düüs endast eemale.

Süüdake mikropõletit düüsi eralduv gaas.

Leegi suuruse ja temperatuuri reguleerimine

Leegi suurust ja temperatuuri saab reguleerida gaasiventiili nupu abil.

Leegi ja temperatuuri vähendamiseks keerake nuppu vasakule. Nupu keeramisel paremale muutub leek suuremaks ja temperatuur tõuseb.

Leegi kustutamine

Keerates gaasiventiili vasakule äärmisesse asendisse katkestate gaasi voolu düüsi ja kustutate nii leegi.

**МИКРО ГОРЕЛКА
44E102**

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ЕКСПЛОАТАЦИЯТА

Мини горелката не е снабдена с индикатор за температурата. Невниманието при експлоатацията може да бъде причина за пожар. Пазете себе си и околната среда спазвайки необходимите мерки за безопасност.



ВНИМАНИЕ !

1. Не приближавайте дюзата на мини горелката до лицето и ръцете. Съществува опасност от попарване.
2. По време на работа с мини горелката дюзата се нагрява много силно. Високата температура се запазва известно време след изключването на мини горелката.
3. Не приближавайте нагрятата дюза на мини горелката до леснозапалими материали.
4. След приключване на работата проверете дали газовият клапан е затворен, нагрятата мини горелка трябва да изстине.
5. Не се разрешава съхраняването на газовата горелка при температура над 40°C (104°F) или на огряно от слънцето място.
6. Съхранявайте горелката на места недостъпни за деца.
7. За зареждането на мини горелката се използва само газ бутан.
8. Избягвайте контакта на мини горелката с масло, киселини и други химически препарати.
9. При работа с мини горелката трябва да се използват средства за лична защита: предпазни очила и ръкавици.
10. Да не се работи с мини горелката без прекъсване повече от 20 минути.
11. Да не се работи с повредена мини горелка.
12. Не извършвайте самостоятелни ремонти и не демонтирайте елементите на мини горелката.
13. Мини горелката следва се използва съгласно инструкцията.



ВНИМАНИЕ !

Клапанът за зареждането с газ не може да бъде повреден.



ВНИМАНИЕ !

Прегледите и ремонтите следва да се извършват в сервиса на доставчика или в хомологизиран от него сервис. Всички прегледи и ремонти да се извършват след изпразването на газа от мини горелката.



ВНИМАНИЕ !

Препоръчва се извършването на няколко пробни споявания с помощта на ненужни материали. Умението да споявате се придобива чрез практика.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

Мини горелката се отличава с малките си размери, може да бъде поместена върху дланта и позволява да се работи в места, както и при други работи изискващи повишена температура на нагряване.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Температура на пламъка макс.	ок.1300°C
Време на работа след зареждането с газ	ок. 15 min
Обем на резервоара на газа	12ml
Вид на газа	Бутан
Маса	40g

ЕЛЕМЕНТИ НА УРЕДА (Черт.1)

- а. Дюза.
- б. Върток на газовия клапан.
- в. Газов клапан.

РАБОТА, ОБСЛУЖВАНЕ

Зареждане на резервоара на минигорелката с газ (черт .2).

Зареждането с газ се извършва само при изключена мини горелка.

Проверете дали газовият клапан е затворен.

Обръщате мини горелката така, че клапанът за зареждане с газ (черт. 1с) да е насочен нагоре.

Притискате накрайника на клапана на газовата бутилка до клапана на мини горелката използвайки за целта адаптер. Зареждането на резервоара трае около 5 секунди. Чувствителното намаляване на пламъка на мини горелката или неговото изчезване означават липсата на газ.

Включване на мини горелката (черт. 3)

Обърнете газовия клапан на мини горелката с 1/4 оборота наляво, (ще чуете характерното съскане на излизащия газ.)

Насочете дюзата на микро горелката пред себе си.

Запалете газа, ислизащ от дюзата на горелката.

Регулиране на големината на пламъка и на температурата

Газовият клапан дава възможност за настройване на големината на пламъка и температурата.

С цел намаляването на пламъка и температурата трябва да обърнете въртока наляво. Завъртането надясно води съответно до повишаване на пламъка и температурата.

Загасяване на пламъка

Завъртайки въртока на газовия клапан в крайно положение, прекъсвате достъпа на газа към дюзата, което води до изчезване на пламъка.

HR

MINI PLINSKA LEMILICA 44E102

SIGURNOST KORIŠTENJA

Mini plinska lemilica nema pokazatelj temperature. Nedostatak pažnje prilikom korištenja može izazvati požar. Koristite prikladne mjere opreza kako biste zaštitili sebe i okoliš.



POZOR!

1. Ne približujte mlaznicu mini plinske lemilice rukama i licu. Opasnost ozljeda.
2. Tijekom rada mlaznica plinske lemilice se jako zagrijava. Visoka temperatura se održava još neko vrijeme nakon isključivanja uređaja.
3. Zagrijanu mlaznicu mini plinske lemilice ne smijete približavati lako zapaljivim materijalima.
4. Prije nego uređaj odložite, provjerite da li je plinski ventil zatvoren, zagrijani uređaj se mora ohladiti.
5. Plinsku lemilicu ne smijete držati na temperaturi višoj od 40°C (104°F) niti na osunčanim mjestima.
6. Lemilicu držite van dohvata djece.
7. Za punjenje mini plinske lemilice koristite isključivo butan.
8. Izbjegavajte kontakt mini plinske lemilice s uljima, kiselinama i drugim kemijskim sredstvima.
9. Za vrijeme rada s plinskom lemilicom koristite sredstva individualne zaštite: zaštitne naočale i rukavice.
10. Ne koristite mini plinsku lemilicu bez prekida duže od 30 minuta.
11. Ne radite s oštećenom plinskom lemilicom.
12. Nemojte na vlastitu ruku izvoditi nikakve popravke niti demontirati elemente mini plinske lemilice.
13. Mini plinsku lemilicu koristite sukladno uputama.



POZOR!

Plinski ventil ne smije biti oštećen.



POZOR!

Za pregled ili popravak obratite se serviserima isporučitelja ili serviserima s homologacijom isporučitelja. Sve preglede ili popravke moraju se održavati nakon što se plinska mini lemilica potpuno isprazni iz plina.



POZOR!

Preporučamo da izvedete nekoliko pokušaja lemljenja na nepotrebnim komadima materijala za lemljenje. Vještina rada s uređajem se stječe nakon duže uporabe.

NAMJENA

Mini plinsku lemilicu karakterizira mala konstrukcija koja slobodno stane u ruku što omogućava rad na mjestima gdje nema drugih izvora energije te je korisno kod drugih radova koji zahtijevaju povećanu temperaturu zagrijavanja.

TEHNIČKI PARAMETRI

Temperatura plamena max.	oko 1300°C
Vrijeme rada nakon punjenja plinom	oko 15 min
Zapremina spremnika za plin	12ml
Vrsta plina	Butan
Težina	40g

SEADME ELEMENDID (joonis 1)

- a. Mlaznica.
- b. Kotačić plinskog ventila.
- c. Ventil za punjenje plinom.

RAD, RUKOVANJE

Punjenje mini plinske lemilice s plinom (crtež 2).

Postupak punjenja izvodite kod isključene plinske lemilice.

Provjerite da li je plinski ventil zatvoren.

Okrenite plinsku lemilicu tako da se ventil za punjenje plinom (crtež 1c) okrene prema gore.

Stegnite nastavak ventila boce s plinom i ventil mini plinske lemilice, koristeći za to potrebni adapter. Punjenje spremnika traje oko 5 sekundi. Bitno smanjenje veličine plamena mini plinske lemilice ili njegov nestanak označavaju nedostajanje plina.

Pokretanje lemilice (crtež 3)

Okrenite plinski ventil mini plinske lemilice za 1/4 okretaja prema lijevo, (dok ne čujete karakterističan zvuk plina koji izlazi iz mlaznice).

Mlaznicu mini plinske lemilice usmjerite prema naprijed. Upalite plin koji izlazi iz mlaznice.

Regulacija veličine plamena i temperature (crtež 4)

Uz pomoć kotačića plinskog ventila imate mogućnost namještanja veličine plamena i temperature.

Kako biste smanjili plamen i temperaturu okrenite kotačić prema lijevo. Postupkom okretanja prema desno možete povećavati plamen i temperaturu.

Gašenje plamena

Okretanjem kotačića plinskog ventila prema lijevo u krajnji položaj, prekinut ćete dotok plina do mlaznice što uzrokuje nestanak plamena.

SR

MIKROGORIONIK 44E102

BEZBEDNOSNE MERE UPOTREBE

Mikrogorionik ne poseduje pokazivač temperature. Nepažnja prilikom upotrebe može dovesti do požara. Čuvajmo sebe i okolinu pridržavajući se odgovarajućih mera bezbednosti.



PAŽNJA !

1. Cev mikrogorionika ne treba približavati licu i rukama. Preti opasnost od opekotina.
2. Prilikom rada mikrogorionikom, cev se veoma zagreva. Visoka temperatura zadržava se još neko vreme nakon što se mikrogorionik isključiti.
3. Zabranjeno je ugrejati cev mikrogorionika približavati lako zapaljivim materijalima.
4. Pre odlaganja, treba se uveriti da je ventil za gas zatvoren, a zagrejan mikrogorionik mora da se ohladi.
5. Zabranjeno je čuvati gasni gorionik na temperaturama iznad 40°C (104°F) ili sunčanom mestu.
6. Gorionik treba čuvati na mestu nedostupnom za decu.
7. Za punjenje mikrogorionika treba koristiti isključivo butan gas.
8. Izbegavati kontakt mikrogorionika sa uljem, kiselinom ili drugim hemijskim sredstvima.
9. Za vreme rada sa mikrogorionikom treba koristiti lična zaštitna sredstva: zaštitne naočari i rukavice.
10. Ne koristiti mikrogorionik bez pauze duže od 20 minuta.

11. Ne raditi sa oštećenim mikrogorionikom.
12. Ne vršiti samostalno popravke i demontažu elemenata mikrogorionika.
13. Mikrogorionik treba da se koristi u skladu sa uputstvom.



PAŽNJA !

Ventil za punjenje gasom ne sme da bude oštećen.



PAŽNJA !

Pregled i popravke treba obavljati u servisu dobavljača ili u servisu odobrenom od strane dobavljača. Svi pregledi i popravke treba obavljati nakon što je gas ispražnjen iz mikrogorionika.



PAŽNJA !

Preporučuje se obavljanje nekoliko proba pre samog lemljenja, na bezbednom parčetu materijala za lemljenje. Umetnost lemljenja postiže se praksom.

NAMENA

Mikrogorionik odlikuje mala konstrukcija, tako da može da se smesti u dlan, omogućavajući rad na mestima koja nemaju drugi izvor energije ili na poslovima koji zahtevaju povećanu temperaturu zagrevanja.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Max temperatura plamena	oko 1300°C
Vreme rada nakon punjenja gasom	oko 15 min
Zapremina rezervoara za gas	12ml
Vrsta gasa	Butan
Masa	40g

ELEMENTI UREĐAJA (Slika 1)

- a. Cev.
- b. Taster ventila za gas.
- c. Ventil za punjenje gasom.

RAD, KORIŠĆENJE

Punjenje mikrogorionika gasom (slika 2).

Operaciju punjenja gasom obavljati isključivo kada je mikrogorionik isključen.

Uveriti se da je ventil za gas zatvoren.

Obrnuti mikrogorionik tako da ventil za punjenje gasom (slika 1c) bude okrenut ka gore.

Pritisnuti kraj ventila boce sa gasom na ventil mikrogorionika, koristeći pri tom traženi adapter. Punjenje rezervoara traje oko 5 sekundi. Značajno

σμανjenje veličine plamena mikrogorionika ili potpuni nestanak plamena znači da nedostaje gas.

Pokretanje gorionika (slika 3)

Okrenuti ventil za gas mikrogorionika za 1/4 obrta u levo, (čuće se karakteristično žištanje gasa u cevi).

Usmeriti cev mikrogorionika ispred sebe.

Zapaliti gas koji dolazi iz cevi gorionika.

Regulacija veličine plamena i temperature

Ventil za gas pruža mogućnost podešavanja veličine plamena i temperature.

Kako bi se smanjio plamen i temperatura potrebno je okrenuti ga u levo. Okretanje u desno dovodi do odgovarajućeg povećanja plamena i temperature.

Gašenje plamena

Okrenuti u levo ventil za gas u krajnji položaj, prekida se dovod gasa do cevi, što dovodi do nestanka plamena.

GR

ΜΙΚΡΟ ΦΛΟΓΙΣΤΡΟ 44E102

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το φλόγιστρο δεν είναι εφοδιασμένο με ενδείκτη θερμοκρασίας. Απροσεξία στον χειρισμό του εργαλείου δύναται να γίνει αιτία εκδήλωσης πυρκαγιάς. Προστατεύετε τον εαυτό σας και το περιβάλλον τηρώντας τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην πλησιάζετε το ακροφύσιο του μικρού φλόγιστρου στο πρόσωπο και τα χέρια. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα.
- Κατά την εργασία με το μικρό φλόγιστρο, το ακροφύσιο θερμαίνεται πολύ. Η υψηλή θερμοκρασία διατηρείται για κάποιο χρονικό διάστημα κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας.
- Απαγορεύεται να πλησιάζετε το θερμό ακροφύσιο του μικρού φλόγιστρου σε εύφλεκτα υλικά.
- Αποθηκεύοντας το μικρό φλόγιστρο κατόπιν εργασίας, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής αερίου είναι βιδωμένος. Εάν το μικρό φλόγιστρο είναι θερμό, αναμένετε μέχρι να ψυχθεί.
- Απαγορεύεται να αποθηκεύετε το μικρό φλόγιστρο σε θερμοκρασία υψηλότερη των 40°C (104°F) ή σε μέρος με άμεσο ηλιακό φως.

- Αποθηκεύετε το μικρό φλόγιστρο σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Για την πλήρωση του μικρού φλόγιστρου χρησιμοποιείτε μόνο βουτάνιο.
- Αποφεύγετε την επαφή του μικρού φλόγιστρου με έλαια, οξέα και άλλα χημικά προϊόντα.
- Κατά την εργασία με το μικρό φλόγιστρο, χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας: προστατευτικά γυαλιά και γάντια.
- Μην χρησιμοποιείτε το μικρό φλόγιστρο αδιάκοπα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 20 λεπτών.
- Απαγορεύεται να εργάζεστε με το μικρό φλόγιστρο εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Απαγορεύεται να επισκευάζετε το μικρό φλόγιστρο αυτοβούλως καθώς και να το αποσυναρμολογείτε.
- Χρησιμοποιείτε το μικρό φλόγιστρο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η βαλβίδα πλήρωσης του μικρού φλόγιστρου με αέριο πρέπει να είναι σε καλή τεχνική κατάσταση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όλες οι τεχνικές εξετάσεις και επισκευές πρέπει να εκτελούνται σε συνεργείο του προμηθευτή ή σε συνεργείο που συνιστά ο προμηθευτής. Όλες οι τεχνικές εξετάσεις και επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο κατόπιν πλήρους αφαίρεσης του αερίου από το μικρό φλόγιστρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προβαινόντας στην εργασία, συνιστάται να κάνετε εξάσκηση σε υλικό που δεν χρειάζεστε. Να έχετε υπόψη σας ότι η εμπειρία αποκτάται κατά την πορεία των εργασιών.

ΧΡΗΣΗ

Το μικρό φλόγιστρο, που χαρακτηρίζεται από το μικρό του μέγεθος, χωράει στην παλάμη και παρέχει τη δυνατότητα να το χρησιμοποιείτε σε μέρη όπου δεν υπάρχουν πηγές ηλεκτρικής ενέργειας καθώς και σε άλλες εργασίες που απαιτούν υψηλότερη θερμοκρασία θέρμανσης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Θερμοκρασία φλόγας (μέγιστη)	~1300°C
Χρόνος λειτουργίας κατόπιν πλήρωσης με αέριο	~15 λεπτά
Χωρητικότητα δοχείου αερίου	12 ml
Είδος αερίου	Βουτάνιο
Βάρος	40 g

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΥ ΦΛΟΓΙΣΤΡΟΥ

(ΕΙΚ. 1)

- Ακροφύσιο.
- Ρυθμιστής αερίου.
- Βαλβίδα πλήρωσης αερίου.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πλήρωση του μικρού φλόγιστρου με αέριο (ΕΙΚ.2)

Κατά την πλήρωση του μικρού φλόγιστρου με αέριο, πρέπει να είναι απενεργοποιημένο.

Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής αερίου είναι βιδωμένος.

Γυρίστε το μικρό φλόγιστρο με τέτοιο τρόπο ώστε η βαλβίδα πλήρωσης του μικρού φλόγιστρου με αέριο (ΕΙΚ. 1c) να είναι γυρισμένη προς τα πάνω.

Εφαρμόστε σφικτά τη βαλβίδα του δοχείου αερίου στη βαλβίδα του μικρού φλόγιστρου, με απαραίτητη τη χρήση του διασυνδετή. Η πλήρωση του δοχείου του μικρού φλόγιστρου διαρκεί περίπου 5 δευτερόλεπτα. Ουσιαστική μείωση της φλόγας του μικρού φλόγιστρου ή και πλήρης απουσία της αποτελούν ένδειξη της απουσίας του αερίου.

Ενεργοποίηση του μικρού φλόγιστρου (ΕΙΚ.3)

Στρέψτε τη βαλβίδα αερίου του μικρού φλόγιστρου κατά 1/4 της στροφής (θα ακούσετε χαρακτηριστικό συριγμό του αερίου που εκρέει από το ακροφύσιο).

Κατευθύνετε το ακροφύσιο του μικρού φλόγιστρου προς τα μπρος.

Ανάψτε το αέριο που εκρέει από το ακροφύσιο του μικρού φλόγιστρου.

Ρύθμιση φλόγας και θερμοκρασίας

Ο ρυθμιστής αερίου επιτρέπει να ρυθμίσετε τη φλόγα και τη θερμοκρασία.

Για μείωση της φλόγας και της θερμοκρασίας, στρέψτε τον ρυθμιστή προς τα αριστερά. Στρέφοντας τον ρυθμιστή προς τα δεξιά δυναμώνουμε τη φλόγα και αυξάνουμε τη θερμοκρασία.

Σβέση φλόγας

Στρέφοντας τη βαλβίδα προς τα αριστερά, στην ακραία θέση, διακόπτουμε την πρόσβαση του αερίου στο ακροφύσιο, και η φλόγα σβήνει.

ES

MICROSOPLETE 44E102

USO SEGURO

Este microsoplete no está equipado con un indicador de temperatura. Si no está atento durante su uso, puede causar un incendio. Protéjase a sí mismo y el medioambiente guardando medidas de seguridad adecuadas.



¡ATENCIÓN !

- No debe acercarse a la boquilla del microsoplete a la cara o a las manos. Existe riesgo de quemaduras.
- Durante el trabajo con el microsoplete, la boquilla se calienta fuertemente. La temperatura alta se mantiene durante un tiempo después de que el microsoplete se apague.
- No debe acercarse a una boquilla caliente del microsoplete a materiales inflamables.
- Antes de almacenar la herramienta, asegúrese de que la rueda de cierre de gas esté bien apretada. El microsoplete caliente debe enfriarse.
- No debe almacenar el soplete a gas en temperaturas que superen los 40° (104°F), ni en lugares expuestos al sol.
- Debe almacenar el microsoplete en lugares fuera del alcance de los niños.
- Debe utilizar butano para recargar el microsoplete.
- Debe evitar el contacto del microsoplete con aceites, ácidos y otras sustancias químicas.
- Durante el trabajo con el microsoplete debe utilizar las medidas de protección individuales: gafas de protección y guantes.
- No debe utilizar el microsoplete ininterrumpidamente durante más de 20 minutos.
- No debe trabajar con un microsoplete dañado.
- No ejecute reparaciones por su cuenta, ni desmonte ningún elemento del microsoplete.
- El microsoplete debe usarse de acuerdo con las instrucciones.



¡ATENCIÓN !

La entrada de gas no debe dañarse.



¡ATENCIÓN !

Las revisiones y reparaciones deben llevarse a cabo en un punto de servicio técnico del fabricante o en un punto de servicio homologado por el distribuidor.

Todas las revisiones y reparaciones deben llevarse a cabo después de un previo vaciado del microsoplete de gas.



¡ATENCIÓN!

Se recomienda llevar a cabo varias pruebas de soldadura sobre elementos a soldar sobrantes. La capacidad de soldar se gana con práctica.

DESTINACIÓN

Este microsoplete se caracteriza por un tamaño reducido que permite que la herramienta quepa en la mano. De esta forma, es posible el trabajo en lugares sin toma de corriente eléctrica y en condiciones que requieran una mayor temperatura de calentamiento.

PARAMETROS TÉCNICOS

Temperatura máx. de la llama	alrededor de 1300°C
Duración de trabajo después de rellenar con gas	alrededor de 15 min
Capacidad del depósito de gas	12ml
Tipo de gas	Butano
Peso	40g

PIEZAS DE LA HERRAMIENTA (imagen 1)

- Boquilla.
- Rueda de cierre de gas.
- Entrada de gas.

TRABAJO, MANEJO

Llenado del microsoplete con gas (imagen 2).

Se debe llenar el microsoplete con gas únicamente si la herramienta está apagada.

Asegúrese de que la rueda de cierre de gas esté apretada.

Gire el microsoplete de tal forma para que la entrada de gas (imagen 1c) esté dirigida hacia arriba.

Apriete la punta de la entrada de gas al cierre del microsoplete utilizando un adaptador adecuado.

Son necesarios 5 segundos para rellenar el depósito con gas. Si la llama del microsoplete disminuye o no aparece, significa que el depósito está vacío.

Puesta en marcha del soplete (imagen 3)

Gire la rueda de cierre del microsoplete en ¼ del giro hacia la izquierda (escuchará un sonido característico del gas saliendo).

Dirija la boquilla del microsoplete hacia adelante.

Encienda el gas que sale de la boquilla del soplete.

Ajuste del tamaño de la llama y de la temperatura

La rueda de cierre de gas permite ajustar el tamaño de la llama y la temperatura.

Para reducir la llama y la temperatura gire la rueda hacia la izquierda. Girando a la derecha, aumentará la llama y la temperatura.

Extinción de la llama

Gire la rueda de cierre de gas a la izquierda hasta el final. De esta forma cortará la salida de gas hacia la boquilla y extinguirá la llama.